«БОЖЕВІЛЬНЕ ВЕСІЛЛЯ»

ЯК ПРИКЛАД МІЖКУЛЬТУРНОГО СПІЛКУВАННЯ



Авторка:
Лазоренко Єлизавета

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ФІЛЬМ



Оригінальна назва:
Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?

Рік виходу:
2014.

Країна:
Франція.

Жанр:
комедія.

Режисер:
Філіпп де Шоверон.

Тривалість:
приблизно 97 хвилин.

Фільм розповідає про французьку родину Верней, яка стикається з культурними та релігійними відмінностями після одруження трьох доньок із чоловіками різного походження. Комедійні ситуації розкривають проблеми стереотипів, сімейних очікувань і прийняття інших культур.

КОРОТКИЙ ЗМІСТ СЮЖЕТУ

1. Клод і Марі Верней — представники традиційної французької католицької родини. Їхні три старші доньки виходять заміж за чоловіків різного культурного та релігійного походження: мусульманина Рашида, юдея Давида та Чао, який має китайське походження.

2. Батьки сподіваються, що молодша донька Лора обере чоловіка, близького їм за культурою. Коли вони дізнаються, що її наречений Шарль має івуарійське походження, виникають нові суперечності.

3. Підготовка до весілля перетворюється на низку комічних конфліктів, які демонструють, як упередження та різні уявлення про сім'ю впливають на взаємини.













ЩО ТАКЕ МІЖКУЛЬТУРНЕ СПІЛКУВАННЯ?



Міжкультурне спілкування — це взаємодія людей, які мають різні культурні цінності, традиції, релігійні переконання та способи комунікації.

Воно передбачає:

- обмін думками й досвідом між представниками різних культур;
- розуміння відмінностей у традиціях і поведінці;
- повагу до переконань інших людей;
- подолання непорозумінь і пошук спільних рішень.



У фільмі міжкультурне спілкування розкривається через взаємини двох родин, представники яких мають різні культурні орієнтири, але прагнуть зберегти сімейні зв'язки.

КУЛЬТУРНЕ РІЗНОМАНІТТЯ у фільмі

У фільмі представлені різні культурні та релігійні ідентичності. Це допомагає показати, як люди з різним походженням, традиціями та переконаннями взаємодіють у сучасному суспільстві.



Родина Верней

Французьке середовище, католицька традиція та консервативні сімейні очікування.



Рашид

Мусульманин алжирського походження.



Давид

Юдей сефардського походження.



Чао

Чоловік китайського походження.



Шарль

Католик івуарійського походження.



Родина Кофі

Родина Шарля зі своїми культурними традиціями та очікуваннями.

Ці приклади показують, що культурна ідентичність охоплює походження, релігію, звичаї та сімейні цінності. Водночас кожного персонажа варто сприймати як окрему особистість, а не лише як представника певної культури.

СТЕРЕОТИПИ ТА УПЕРЕДЖЕННЯ



Стереотип — це спрощене узагальнене уявлення про представників певної групи.



Упередження — це заздалегідь сформоване ставлення до людини, яке може ґрунтуватися на її походженні, релігії чи культурній належності.







У фільмі

Клод і Марі оцінюють майбутніх зятів крізь власні уявлення про те, яким має бути чоловік їхньої доньки. Походження та релігія чоловіків впливають на ставлення батьків до них.

Приклад:

Клод негативно реагує на походження Шарля, хоча той поділяє його католицьку віру.

Фільм демонструє,

що упередження можуть заважати об'єктивно оцінювати людину та будувати доброзичливі стосунки.

ЕТНОЦЕНТРИЗМ У ПОВЕДІНЦІ ГЕРОЇВ

Етноцентризм — це схильність сприймати власну культуру як основну норму для оцінювання інших культур.

У фільмі етноцентризм проявляється в очікуваннях **Клода й Марі** щодо шлюбів доньок. Вони прагнуть, щоб чоловіки відповідали їхнім уявленням про культурну та сімейну належність.

Незвичні традиції й відмінності у світогляді викликають у героїв роздратування та недовіру.

З погляду міжкультурної комунікації така поведінка ускладнює порозуміння, оскільки люди оцінюють інших виятково через власний життєвий досвід.







Висновок:

усвідомлення власних культурних установок допомагає краще розуміти людей з іншим досвідом.

ВЕРБАЛЬНА Й НЕВЕРБАЛЬНА КОМУНІКАЦІЯ









Міжкультурне спілкування охоплює як слова, так і невербальні сигнали, які впливають на сприйняття повідомлення.

Вербальна комунікація:

- жарти та іронічні висловлювання;
- зауваження щодо походження або релігії;
- суперечки про сімейні традиції;
- пояснення власних переконань.

Невербальна комунікація:

- міміка невдоволення;
- інтонація та гучність голосу;
- погляди й жести;
- поведінка під час сімейних зустрічей.

У фільмі невдалі жарти, різкі висловлювання та емоційні реакції часто посилюють конфлікти. Вислів, який один персонаж вважає жартом, інший може сприймати як образу.

Висновок: ефективне спілкування передбачає уважність до слів, інтонації та реакцій співрозмовника.

МІЖКУЛЬТУРНИЙ КОНФЛІКТ У СІМ'Ї





Конфлікти у фільмі виникають через зіткнення різних очікувань щодо шлюбу, традицій, сімейної належності та прийнятної поведінки.







Основними причинами непорозумінь є:

- страх перед незнайомими культурними практиками;
- прагнення зберегти звичний сімейний порядок;
- образливі жарти та узагальнення;
- небажання визнавати власні упередження;
- взаємні претензії між родинами.



Кожна сторона прагне захистити власні цінності, але часто робить це через критику інших.

Аналітичний висновок:

коли культурні відмінності сприймаються як загроза, люди частіше зосереджуються на суперечностях, ніж на пошуку спільного рішення.

ШЛЯХИ ПОДОЛАННЯ МІЖКУЛЬТУРНИХ НЕПОРОЗУМІНЬ









1. **Активно слухати**
   давати співрозмовникові можливість висловити свою думку.
2. **Відмовлятися від узагальнень**
   оцінювати конкретну людину за її вчинками, а не за походженням.
3. **Уточнювати значення**
   запитувати про традиції замість того, щоб робити поспішні висновки.
4. **Шукати спільні цінності**
   зосереджуватися на любові до родини та взаємній підтримці.
5. **Поважати особисті кордони**
   не принижувати інших через їхні переконання та звичаї.

Ці принципи допомагають:

- зменшувати напруження,
- будувати довіру
- та знаходити рішення, які враховують інтереси всіх учасників спілкування.

МІЖКУЛЬТУРНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ





Міжкультурна компетентність — це здатність ефективно й шанобливо взаємодіяти з людьми, які мають інший культурний досвід.

Вона охоплює:

1. **Самоусвідомлення**
   розуміння власних цінностей і стереотипів.
2. **Культурні знання**
   інтерес до традицій та переконань інших людей.
3. **Відкритість**
   готовність сприймати незвичні погляди без поспішного осуду.
4. **Комунікативні навички**
   уміння слухати, ставити запитання та пояснювати власну позицію.
5. **Гнучкість**
   здатність шукати спільні рішення з урахуванням культурних відмінностей.









Герої фільму
стикаються з необхідністю переосмислювати власні установки, щоб підтримувати стосунки з людьми іншого культурного походження.

Висновок:
Розвиток міжкультурної компетентності допомагає будувати довірливі стосунки, зменшувати напруження та знаходити спільні рішення у різноманітному світі.

СИЛЬНІ СТОРОНИ ТА ОБМЕЖЕННЯ ФІЛЬМУ









Що фільм допомагає зрозуміти?

- Як упередження впливають на сімейні стосунки.
- Як культурні й релігійні відмінності стають причиною непорозумінь.
- Як гумор допомагає обговорювати складні соціальні питання.
- Як люди можуть переглядати власні переконання під впливом життєвих обставин.



Що потребує критичного осмислення?

- Комедія використовує перебільшення, провокаційні жарти й типізовані образи.
- Окремі персонажі можуть сприйматися як представники цілої культури.
- Фільм є художнім твором, тому його не варто розглядати як достовірний опис усіх французів, мусульман, юдеїв, китайців чи івуарійців.

Висновок: Комедія порушує важливі питання культурного співіснування, але її образи потребують критичного аналізу.

ВИСНОВКИ

1. **Фільм «Божевільне весілля»**
демонструє, як культурні, релігійні та етнічні відмінності впливають на спілкування навіть між людьми, об'єднаними родинними зв'язками.

2. **Історія родини Верней**
показує, що стереотипи й упередження можуть заважати побачити в іншій людині особистість із власними поглядами, досвідом і цінностями.

3. **Аналіз фільму**
крізь призму міжкультурної комунікації допомагає зрозуміти значення активного слухання, поваги, самоусвідомлення та готовності переглядати власні переконання.











Основний висновок:

Взаєморозуміння між представниками різних культур потребує **діалогу, критичного ставлення до стереотипів і визнання гідності кожної людини.**

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

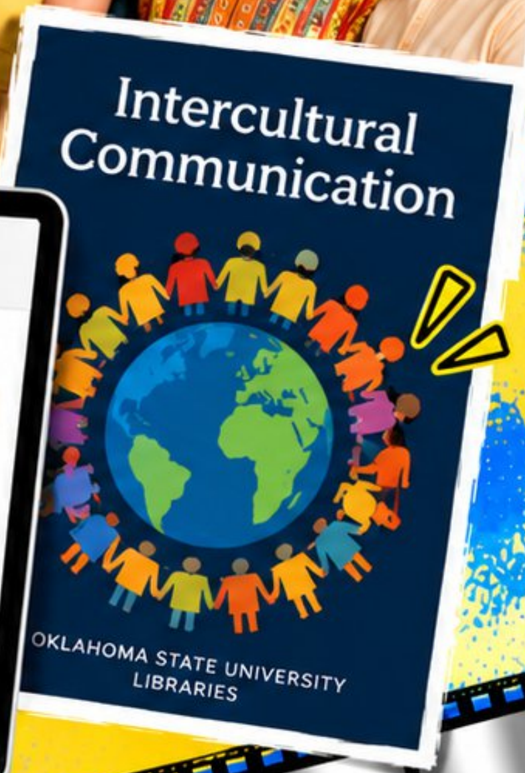


1. ***Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?*** (2014). Французька комедія режисера Філіппа де Шоверона.

2. Hanrahan, S. (ред.). ***Intercultural Communication***. Oklahoma State University Libraries. Навчальний посібник із міжкультурної комунікації.

   https://open.library.okstate.edu/interculturalcommunication/






«ЗА ЩО НАМ ЦЕ?»

ДРУГИЙ ФІЛЬМ – «ЗА ЩО НАМ ЦЕ?»



Оригінальна назва:
Qu’est-ce qu’on a encore fait au Bon Dieu?

Рік виходу: 2019.

Країна: Франція.

Жанр: комедія.

Режисер:
Філіпп де Шоврон.

Тривалість:
приблизно 98 хвилин.

Продовження:
фільму «Божевільне весілля» (2014).

Фільм продовжує історію родини Верней, яка знову стикається з культурними та сімейними суперечностями.

Основна тема аналізу:

вплив культурної ідентичності, сімейних цінностей і особистого вибору на міжкультурні взаємовідносини.

КОРОТКИЙ ЗМІСТ ДРУГОЇ ЧАСТИНИ









1 **Бажання переїхати**

Четверо зятів – Рашид, Давид, Чао та Шарль – повідомляють, що хочуть залишити Францію разом із дружинами та дітьми.

2 **Реакція батьків**

Клод і Марі важко сприймають рішення дітей, оскільки побоюються втратити близькість із доньками та онуками.

3 **Приїзд родини Коффі**

Батьки Шарля приїжджають до Франції на весілля доньки. Їхня присутність створює нові ситуації міжкультурної взаємодії.

4 **Нові сімейні суперечності**

Персонажі обговорюють майбутнє, сімейні обов'язки, культурну належність та особисті життєві пріоритети.

Головна проблема:

як зберегти родинні стосунки, коли життєві рішення та культурні очікування членів сім'ї відрізняються.

МІЖКУЛЬТУРНА ВЗАЄМОДІЯ В РОДИНІ

Родина Верней демонструє складність побудови стосунків між людьми, які мають різні культурні традиції та сімейні уявлення.



Особливість взаємодії:

Кожна родина має власні уявлення про виховання дітей, сімейні обов'язки, традиції та майбутнє.



Основні учасники взаємодії:



Клод і Марі Верней – французьке католицьке середовище.



Рашид та Ізабель – мусульманський культурний досвід.



Давид та Одиль – єврейський культурний досвід.



Чао та Сеголен – китайське культурне походження.



Шарль і Лора – івуарійське культурне походження.



Андре та Марі-Клер Коффі – батьки Шарля, представники іншого сімейного й культурного середовища.

Аналітичний висновок:

Міжкультурні сімейні стосунки потребують урахування інтересів усіх членів родини, незалежно від їхнього походження.

ЗМІНА ТЕМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ ВЗАЄМОДІЇ

У першому фільмі основна увага приділялася знайомству батьків із чоловіками різного культурного та релігійного походження.



У другому фільмі конфлікт набуває ширшого характеру.





У центрі уваги:

- культурна ідентичність людини;
- право родини самостійно визначати місце проживання;
- вплив сімейних традицій на життєві рішення;
- взаємодія різних поколінь;
- прийняття культурних відмінностей;
- збереження родинних зв’язків за умов переїзду.

Аналітичний висновок:

У другій частині міжкультурна взаємодія розглядається через життєвий вибір людей, які мають різне походження, але створили спільні сім’ї та виховують дітей.

КУЛЬТУРНІ ВІДМІННОСТІ ТА СІМЕЙНІ ЦІННОСТІ

У фільмі показано, що сімейні цінності формуються під впливом культури, релігії, виховання та життєвого досвіду.



Клод і Марі:

- збереження близькості з дітьми;
- сімейні традиції;
- зв’язок із Францією;
- стабільність родинного життя.



Четверо зятів:

- професійна самореалізація;
- можливість змінити життєві обставини;
- добробут власних сімей;
- право обирати місце проживання.



Родина Коффі:

- збереження родинних зв’язків;
- участь батьків у важливих подіях дітей;
- повага до сімейних традицій.

Проблема: *одна й та сама ситуація може сприйматися членами родини по-різному залежно від їхніх цінностей та очікувань.*

Висновок: *для порозуміння необхідно з’ясувати, які потреби та переконання стоять за рішеннями кожної людини.*

МІЖПОКОЛІННЄВИЙ КОНФЛІКТ

У другому фільмі помітну роль відіграють відмінності між поглядами батьків та дорослих дітей.



VS



Позиція старшого покоління:

Клод і Марі прагнуть зберегти звичний сімейний уклад. Їм складно прийняти думку про переїзд дітей, оскільки вони пов'язують сімейну близькість із можливістю регулярно бачитися.

Позиція молодшого покоління:

Зяті хочуть змінити умови життя, знайти нові можливості для роботи та реалізації власних планів.

Причини конфлікту:

1. Різне розуміння сімейних обов'язків.
2. Відмінності у життєвих пріоритетах.
3. Бажання батьків зберегти звичний порядок.
4. Прагнення дорослих дітей до самостійності.
5. Страх втратити емоційний зв'язок із близькими.

Аналітичний висновок:

Міжпоколіннєві суперечності посилюються, коли особисті рішення дорослих дітей сприймаються батьками як загроза сімейній єдності.

Слайд 25

Міжкультурні конфлікти та їх причини

У другому фільмі конфлікти виникають через зіткнення особистих інтересів, культурних очікувань і сімейних переконань.

Основні причини:



1 Різні життєві пріоритети

Батьки хочуть зберегти родину поруч, тоді як молодші члени сім'ї прагнуть змінити місце проживання.



2 Різне розуміння сімейної відповідальності

Одні персонажі вважають близькість із батьками важливою умовою сімейного життя, інші прагнуть більшої самостійності.



3 Культурні очікування

Уявлення про традиції, сімейні ролі та належну поведінку впливають на оцінювання вчинків інших людей.



4 Недостатнє врахування позицій інших

Коли учасники конфлікту зосереджуються лише на власних переконаннях, їм складніше знайти спільне рішення.







Аналітичний висновок:

Для подолання міжкультурних конфліктів необхідно враховувати особистий досвід, сімейні обставини та соціальне середовище кожного учасника взаємодії.

МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАТИВНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ

Міжкультурна комунікативна компетентність передбачає здатність ефективно взаємодіяти з людьми, які мають відмінні культурні цінності, переконання та досвід.

Основні складові компетентності:

1

Самоусвідомлення

Розуміння власних культурних цінностей, переконань та упереджень.

2

Культурні знання

Зацікавленість традиціями, звичаями та особливостями життя інших людей.

3

Відкритість

Готовність сприймати відмінні погляди без передчасного осуду.

4

Ефективна комунікація

Уміння слухати, ставити запитання, пояснювати власну позицію та враховувати реакції співрозмовника.

5

Гнучкість

Здатність змінювати спосіб взаємодії залежно від ситуації та потреб інших людей.



У фільмі:

персонажі вчаться взаємодіяти в умовах сімейних і культурних відмінностей, переглядати власні очікування та знаходити можливості для порозуміння.

Висновок:

Розвиток міжкультурної компетентності допомагає зменшувати напруження та підтримувати доброзичливі стосунки.

ГУМОР ЯК ЗАСІБ ЗОБРАЖЕННЯ МІЖКУЛЬТУРНИХ ВІДНОСИН

Комедійний жанр впливає на те, як глядач сприймає культурні відмінності та сімейні суперечності.





У фільмі гумор використовується для:

- зображення непорозумінь між представниками різних культур;
- висвітлення стереотипних уявлень персонажів;
- демонстрації перебільшених сімейних реакцій;
- привернення уваги до проблем прийняття іншого;
- створення ситуацій, у яких герої змушені переглядати власні погляди.

Що потребує критичного осмислення?

1. Деякі жарти ґрунтуються на культурних узагальненнях.
2. Окремі персонажі можуть сприйматися як представники цілої етнічної або релігійної групи.
3. Комедійне перебільшення може закріплювати упередження.
4. Глядачеві необхідно розрізняти художній образ і реальне культурне різноманіття.

Аналітичний висновок:

Фільм можна використовувати для обговорення стереотипів, якщо критично аналізувати комедійні ситуації та не сприймати поведінку окремих героїв як характеристику цілих народів.

ПОРІВНЯННЯ ПЕРШОГО ТА ДРУГОГО ФІЛЬМІВ

«Божевільне весілля» (2014)	«За що нам це?» (2019)
Знайомство зятів із батьками	Подальший розвиток сімейних стосунків
Культурні та релігійні відмінності	Культурна ідентичність і міграція
Стереотипи щодо майбутніх чоловіків дочок	Упередження та життєвий вибір
Прийняття міжкультурних шлюбів	Самостійність дорослих дітей
Конфлікти через походження	Конфлікти через сімейні очікування

Спільні теми обох фільмів:

- міжкультурна взаємодія;
- сімейні цінності;
- релігійна та культурна ідентичність;
- стереотипи й упередження;
- пошук взаєморозуміння.

Основна відмінність:

У першому фільмі головною проблемою стає прийняття батьками культурного походження обранців дочок. У другому увага переноситься на самовизначення вже сформованих родин, їхні життєві плани та взаємодію кількох поколінь.

СИЛЬНІ СТОРОНИ ТА ОБМЕЖЕННЯ ДРУГОГО ФІЛЬМУ

Що фільм допомагає зрозуміти?

- Як культурна ідентичність впливає на сімейні взаємини.
- Чому особистий вибір може викликати суперечності між поколіннями.
- Як міграція змінює родинні зв’язки.
- Чому необхідно враховувати переконання та потреби інших.
- Як сімейні традиції впливають на поведінку людини.

Що потребує критичного аналізу?

- Використання етнічних і релігійних стереотипів.
- Перебільшення культурних відмінностей заради комічного ефекту.
- Недостатнє розкриття особистих переживань окремих героїв.
- Гендерний аспект прийняття сімейних рішень.
- Можливість помилкового ототожнення художніх образів із реальними представниками культур.

Висновок: *Фільм порушує важливі питання міжкультурного співіснування, однак його зміст необхідно аналізувати з урахуванням жанрових особливостей та авторського художнього задуму.*

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ ДО ДРУГОГО ФІЛЬМУ

1 Культурна ідентичність



Людина може поєднувати різні культурні, релігійні та сімейні ідентичності.

2 Сімейні взаємини



Відмінності у переконаннях і життєвих планах можуть спричиняти конфлікти між поколіннями.

3 Особистий вибір



Кожен член родини має власні потреби, цінності та право брати участь у прийнятті важливих рішень.

4 Міжкультурна комунікація



Взаєморозуміння потребує активного слухання, відкритості, поваги та готовності враховувати іншу позицію.

5 Критичне мислення



Під час сприйняття культурних образів необхідно відокремлювати індивідуальну поведінку персонажа від характеристик цілої культурної групи.

ГОЛОВНИЙ ВИСНОВОК:

Аналіз фільму «За що нам це?» демонструє, що міжкультурні сімейні взаємини залежать від поєднання особистої ідентичності, сімейних цінностей, соціального середовища та здатності членів родини домовлятися й поважати життєвий вибір одне одного.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Фільм «За що нам це?» (*Qu'est-ce qu'on a encore fait au Bon Dieu?*, 2019). Режисер Філіпп де Шоврон.
   URL: https://uakino.best/filmy/genre_comedy/13483-za-scho-nam-ce.html
2. Hanrahan, S. (ред.). *Intercultural Communication.* Oklahoma State University Libraries.
   URL: https://open.library.okstate.edu/interculturalcommunication/part/individuals-within-culture/
3. Oklahoma State University Libraries. *Intercultural Communication.* Навчальний посібник із міжкультурної комунікації.
4. Académie des César. *Qu'est-ce qu'on a encore fait au bon dieu?*
   URL: https://www.academie-cinema.org/films/quest-ce-quon-a-encore-fait-au-bon-dieu-41947/
5. UGC Distribution. *Qu'est-ce qu'on a encore fait au Bon Dieu?*
   URL: https://ugcdistribution.fr/film/quest-ce-quon-a-encore-fait-au-bon-dieu/


Дякую
за увагу!